FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. 157 — 32

{Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 157 Dorchester — S. District No. 30 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de St Odilon — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Omer Mahieu — {Enumerator. / Recenseur.}

Lines. Lignes.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison.	Family, lodging or institution. Famille, ménage ou institution.	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street and house number. If in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to he ad of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Citizenship, nationality and religion. Citoyenneté, nationalité et religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, occupation, trade or means of living. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employs. Employés.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Wage-earners. Employés. State where person is employed (in mines, mill, factory, office, shop, store, etc.) Mentionner où la personne est employée (dans une mine, un moulin, une manufacture, un bureau, un magasin, etc.)	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à un métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 au métier principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au métier principal.	Total earnings in 1910 from all occupations. Gain total en 1910 provenant de tous les métiers.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de métiers autres que le principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece. Taux du gain par heure ou à la tâche.	Insurance held at date— Assurance en vigueur à date— Employés. Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. Coût de l'assurance par semaine en cents.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Convent or College. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, le couvent ou le collège.	Infirmities. Specify any infirmity in case of deaf-mute, blind, insane or idiot. Infirmités. Spécifier toute infirmité dans le cas de sourd-muet, aveugle, aliéné ou idiot.	Blind. Aveugle.	Insane or idiot. Aliéné ou idiot.
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			~~28~~ ~~32~~ Sheran Elizabeth	St Odilon Village	f	épse	m	mars	1855	26	Dorchester			Irlandaise	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Ménagère	nm	nm	nm																				
2			" Martin J.	"	m	fils	c	Juillet	1910	12	Dorchester			Irlandaise	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
3	29	33	Lessard J. P.	village	m	Chef	~~mar~~	Juil.	1835	76	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Cultivateur	Aucun	nm	nm	P.C.	à domicile																			
4			" Annie	"	f	épouse	~~m~~ M	Sept	1857	74	Dorchester			Irlandaise	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
5	30	34	Cloutier Adelard	"	m	Chef	~~ma~~	Janvier	1888	23	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Journalier	Journalier	10	10	92	nm	nm	P.C.	à domicile	~~ma~~			~~1.00~~												
6			" Minnie	"	f	épouse	m.	Nov.	1883	28	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
7			" Anna Marie	"	f.	fille	c.	Juillet	1909	1	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
8			" Lucienne	"	f.	"	c.	Mars	1910	12	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
9			" Philias	"	m.	père	~~mar~~	Juillet	1858	52	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Cultivateur	Cultivateur	nm	nm	P.C.	à domicile						~~1.00~~ 2.50												
10			" Valère	"	m	fils	c	Février	1892	19	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	journalier	Journalier	6	9	02	nm	~~nm~~ empl	P.C.	à domicile	emp.	50		60	2.50											
11			" Laura	"	f	sœur	c.	Sept.	1894	17	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Ménagère	nm	nm	nm																				
12	31	35	Guenette Pierre	"	m	Chef	~~Mar~~	Oct.	1851	60	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Cultivateur	Cultivateur	0	0	0	nm	nm	P.C.																		
13			" Odile	"	f	épouse	M	Sept	1849	62	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Ménagère	nm	nm	nm																				
14			" Exilia	"	f	fille	c.	Juillet	1874	17	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
15	32	36	Lambert Wilfrid	"	m	Chef	m	Sept	1882	29	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Voyageur	Voyageur	7	0	33	nm	nm	P.C.	à domicile																
16			" Noélie	"	f	épouse	m.	Août	1884	27	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Ménagère	nm	nm	nm																				
17			" Adrien	"	m	fils	c	Février	1905	6	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
18			" Germaine	"	f	fille	c.	Avril	1906	5	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
19			" Eugene	"	m	fils	c	Mars	1908	3	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
20			" Jean Marie	"	m	fils	c	Août	1909	1	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
21	33	37	Perlaud Charles	"	m	Chef	c.	Oct.	1885	26	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Cultivateur	Cultivateur	0	0	0	nm	nm	P.C.																		
22			" Marie	"	f	mère	mm	Juillet	1860	51	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
23			" Marie Anne	"	f	sœur	c.	Oct.	1895	15	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
24			" Leda	"	f	sœur	c.	Août	1899	11	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
25			Champagne Arthur	"	m	Cousin	c	Juin	1892	19	Dorchester			Canadienne	Canadienne	Cathe Rc	voyageur	Voyageur	0	0	0	nm	~~nm~~			sur ferme	25		60												
26	34	38	Barry Johnny	"	m	chef	m	Avril	1852	59	Dorchester			Irlandaise	Canadienne	Cathe Rc	Journalier	Journalier	0	0	0	nm	nm	P.C.	à domicile	~~ma~~			~~1.00~~												
27			" Mary	"	f	épouse	~~ma~~	Janvier	1853	58	Dorchester			Irlandaise	Canadienne	Cathe Rc	Ménagère	Ménagère	7	0	0	6	nm	~~nm~~						0.25											
28	35	39	Rancourt Richard	"	m	chef	m	Juin	1861	~~49~~	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Cultivateur	Cultivateur	0	0	0	nm	nm	P.C.	à domicile	~~ma~~			~~1.00~~												
29			" Cardule	"	f	épouse	m	Sept	1865	46	Dorchester			Français	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
30			" Adonia	"	m	fils	c	Juin	1887	24	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Cultivateur	Cultivateur	0	0	0	nm	nm																		
31			" Aliace	"	m.	fils	c.	Dec	1896	15	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Cultivateur	Cultivateur	0	0	01	nm	nm																		
32			" Marie Anna	"	f	fille	c	Sept.	1898	13	Dorchester			Français	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
33			" Gérard	"	m	fils	c	Février	1900	11	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
34	36	40	Mahieu Florian	"	m	chef	m	Avril	1869	42	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Agent d'assurance	Agent d'assurance	0	0	0	nm	nm	P.C.	à domicile	52		60	8.00												
35			" Elie	"	f	épouse	m	Février	1870	25	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
36			" Alma	"	f	fille	c	Mars	1897	14	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
37			" Jean Thomas	"	m	enfant	c	Avril	1858	3	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
38	37	41	St St Louis de Gonzague	"	f	chef	c	Mars	1871	40	Dorchester			Français	Canadienne	Cathe Rc	Institutrice	Institutrice	5	2	0.1	nm	nm			école no 2	40		50	1.00												
39			" Ste Ste Colette	"	f	aide	c	Mars	1877	34	Dorchester			Français	Canadienne	Cathe Rc	Institutrice	Institutrice	5	2	0.1	nm	nm			école no 2	40		50	1.00												
40			" St Hubert	"	f	aide	c	Octobre	1882	29	Dorchester			Français	Canadienne	Cathe Rc	Institutrice	Institutrice	5	2	0.1	nm	nm			école no 2	40		50	1.00												
41	38	42	Poulin Lindore	St Odilon	m	chef	m	Mars	1824	87	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Cultivateur général	Cultivateur général	0	0	0	nm	nm	P.C.	à domicile	~~ma~~			~~1.00~~												
42			" Albertine	"	f	épouse	m.	Décembre	1831	80	Dorchester			Français	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
43			" Juliette	"	f	fille	c	Février	1908	3	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
44			" St Auguste	"	m.	fils	c	Juillet	1909	1	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
45			" Lucien	"	m	fils	c	Octobre	1910	12	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				
46	39	43	Donaldson Rod Joseph	"	m	chef	c	Juillet	1870	41	Dorchester			Ecossaise	Canadienne	Cathe Rc	Curé	Curé	9	0	0	9	nm	nm	P.C.	à St Odilon															
47	~~35~~	44	Baillargeon Jean	"	m	chef	mm	Mars	1865	47	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Servante	Servante	2	0	0	3	nm	~~nm~~		chez le Curé	52		60	3.15												
48			" Léonie	"	f	épouse	mm	Janvier	1875	36	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Servante	Servante	2	0	0	3	nm	nm	P.C.	chez le Curé	52		60	2.40												
49	40	45	Dugas St Eugene	"	m	chef	mar	Août	1868	41	Dorchester			Français	Canadien	Cathe Rc	Cultivateur	Cultivateur	0	0	0	nm	nm																		
50			" Alphonsine	"	f	épouse	m.	Sept	1876	35	Dorchester			Français	Canadienne	Cathe Rc	Aucun	Aucun	nm	nm	nm																				